

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερεύς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου

**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας

**2ος Αντιπρόεδρος:** Γεώργιος Φράγκος

**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος

**Βοηθός Γραμματέα:** Μιχαήλ Σάντος

**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης

**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης

**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας

Αννα Λαμπρακόπουλου

Κωνσταντίνος Λάππας

Μαριάνθη Μανγκανέλλο

Ειρήνη Μελαχρινού

Γρηγόριος Νιης

Νικολέττα Παγκράτη

Φώτης Παπακώστας

Στέφανος Πέτσες

Γεώργιος Πίπλος

Βαρβάρα Ζώης

**President:** Betty Spiropoulos

**Vice President:** Michael Drivas

**2nd Vice President:** George Frangos

**Secretary:** Andrian Andrianopoulos

**Assistant Secretary:** Michael Santos

**Treasurer:** Minas Economides

**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis

**Members:** Antonios Drivas

Anna Lamprakopoulos

Kostas Lappas

Marianthe Manganello

Irene Melachrinou

Gary Niec

Nikoletta Pangratis

Fotis Papakostas

Stefan Petses

George Piplou

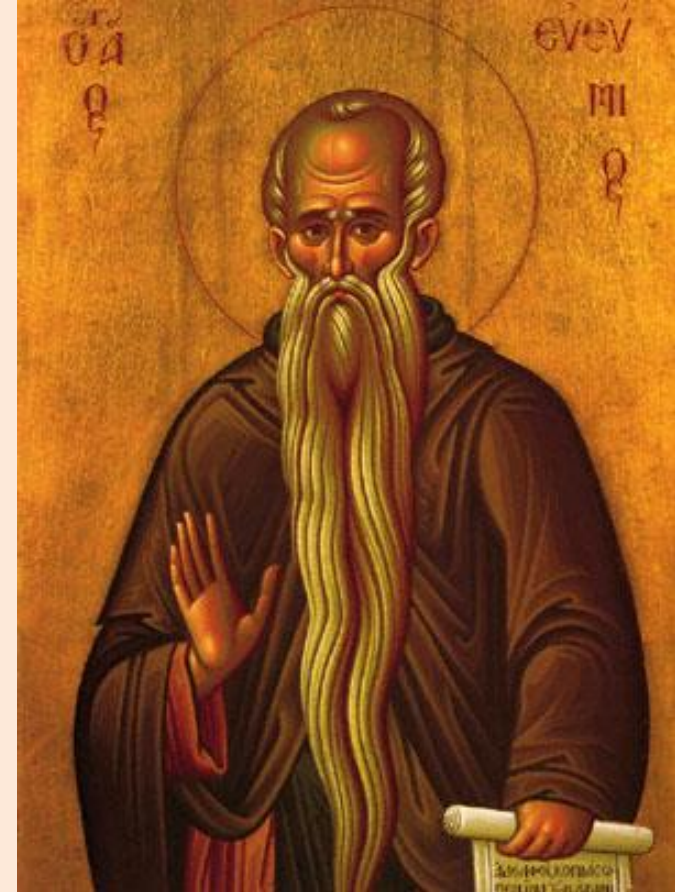
Barbara Zois



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!

12Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ  
12TH SUNDAY OF LUKE



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΚΥΡΙΑΚΗ 20 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2019

12Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β' 4:6-15  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ ΛΟΥΚΑΝ 17:12-19

ΟΡΘΡΟΣ: 9:00 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

*Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο.*

*Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.*

Ο καφές είναι ευγενική προσφορά της Οικ. Καλύβα, εις μνήμην της κυρίας Καλύβα.

### Σήμερα:

- ◆ Μνημόσυνο για την Αθανασία(Νάνσυ) Καλύβα,6 μήνες. *Ο Θεός να την αναπαύσει...*
- ◆ Αρτοκλασία Συλλόγου Αγιοευθυμιωτών, Μυονίας.

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Αγίου Γρηγορίου του Θεολόγου, 25 Ιανουαρίου. Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ
- ◆ Μνημόσυνο για την Γεωργία Μαούρη-Λαχανάρη,40 μέρες, 27 Ιανουαρίου.
- ◆ Των Τριών Ιεραρχών, 30 Ιανουαρίου. Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ

### Προσεγώς:

- ◆ Αποκριάτικο Γλέντι, DJ Αθανάσιος Βροχίδης και Κωνσταντίνος Μελαχρινός! 2 Μαρτίου.
- ◆ Ελληνική Παρέλαση στη Νέα Υόρκη, 31 Μαρτίου.
- ◆ Το Πνεύμα της Σαρακοστής, Συναυλία, 19 Απριλίου.

### Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Οι μαθητές του Κατηχητικού θα παρουσιάσουν "Μαθαίνουμε για τους Τρεις Ιεράρχες", στο τέλος της Θ. Λειτουργίας, 3 Φεβρουαρίου

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Γιορτή Γραμμάτων Ελληνικού Σχολείου & πρωινό με Κρέπες, 27 Ιανουαρίου, 2019

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Η Νεολαία της κοινότητας μας πουλάει σοκολάτες! Παρακαλούμε να ενισχύσετε τις προσπάθειες των παιδιών μας!

### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ **Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, κάθε Τετάρτη 6:30μ.μ.**  
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά
- ◆ **Hope & Joy, κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα στις 6:30μ.μ!**  
Οι συναντήσεις του Hope & Joy θα γίνονται κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα. Η συνδρομή είναι \$20 για κάθε παιδί. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την Ειρήνη Παπασάββα.
- ◆ **«Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00π.μ.**  
Μια πολιτιστική δραστηριότητα για τα παιδιά του σχολείου και τους γονείς τους. Για να συμμετάσχετε παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής απο το γραφείο της Εκκλησίας.
- ◆ **Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, 5:15μ.μ.**  
Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας.
- ◆ **Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.**  
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο. Πληροφορίες κ. Βαγγέλης Γεργατσούλης (201) 893-5720

SUNDAY, JANUARY 20 2019

12TH SUNDAY OF LUKE

EPISTLE: ST. PAUL'S 2ND LETTER TO THE CORINTHIANS 4:6-15  
HOLY GOSPEL: LUKE 17:12-19

ORTHROS: 9:00 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

Coffee Hour is sponsored by the Kalevas Family, in memory of Mrs. Kalevas.

### Today:

- ◆ Memorial Service for Athanasia (Nancy) Kalevas, 6 months. *God rest her soul...*
- ◆ Artoclasia for St. Euthimios of Meonia Society.

### Upcoming Church Services:

- ◆ St. Gregory the Theologian, January 25th. Orthros & Div. Liturgy 9:30am.
- ◆ Memorial Service for Georgia Maouris-Lachanaris, 40 days. January 27th.
- ◆ The Three Hierarchs, January 30th. Orthros & Div. Liturgy 9:30am

### Upcoming Events:

- ◆ Apokriatiko Glendi, DJ Tommy Vrohidis & Dean Melachrinos! March 2nd.
- ◆ Greek Independence Day Parade in NYC, March 31st.
- ◆ The Spirit of Lent, Concert, April 19th.

### Sunday School News:

- ◆ Sunday School students will present "All about the Three Hierarchs" At the end of the Div. Liturgy, February 3

### Greek School News:

- ◆ Greek School Letter Day Celebration & Crepe Breakfast, January 27th, 2019

### GOYA News:

- ◆ Our Goyans will be selling Chocolate bars! Please support our Youths efforts. See one of our Goyans or the Youth Advisors!

### Parish Activities:

- ◆ **Bible Study with Fr. George, every Wednesday 6:30pm** Bible study is done in both Greek & English!
- ◆ **Hope & Joy, first Friday of every month at 6:30pm!** Hope and Joy meetings will take place the last Friday of the month. For more information please contact Irene Papasavvas.
- ◆ **“Greek Culture Workshop” first Saturday of every month at 11:00am.!**  
An enrichment class for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office.
- ◆ **Mommy & Me Class - Greek School Library, November 5th, 5:15pm.** Every 1st Monday of the month from 5:15-6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child.
- ◆ **Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!**  
Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.